

CERTIFIED  
(EU) 2016/425  
EN 149:2001  
CE

made by

**MOLDEX**

\*for: Air Seal, Air Plus, Air Plus ProValve

**GB - Instructions for use** Use Protects from solid and liquid aerosols to EN 149:2001+A1:2009. The letter R indicates that the masks are re-useable and can be used longer than one shift. D: Dolomite clogging test passed. Queries? Contact your safety officer or Moldex. To select the right respirator and protection level observe national regulations. Check before use/fitting See pictograms on box. Use mask only if not damaged. Perform a fit check: Cover the mask with both hands and exhale sharply. If leakage is detected, check position of mask – if necessary shorten strap. Only enter workplace when proper fit is achieved. Note: Facial hair can prevent adequate fit. Warning The wearer must be instructed in the proper use of the mask. No metal parts that can cause sparks in explosive atmosphere. Does not protect the wearer against gases / vapours, or atmospheres with less than 19.5% oxygen. Do not enter unventilated narrow rooms and shafts with filtering face pieces. Do not use against contaminants / concentrations unknown or immediately dangerous to health. Leave area immediately when breathing becomes difficult or other distress occurs. Dispose respirator when damaged or breathing resistance increases strongly. Never modify or tamper with mask. Incorrect use or not following the user instruction can reduce the protection level and lead to damage to health. Cleaning The face seal can be wiped clean with soapy water and disinfected with standard disinfectant products (e.g. bacillus tissues). Make sure no cleaning liquid gets in touch with the filter medium of the mask. Allow to fully dry before storage. Storage see pictograms

**CZ - Návod k použití** Používá Chrání před pevnými a kapalnými aerosoly dle EN 149:2001 + A1:2009. Písmeno R: všeobrát použitelný, respirátor může být používán déle než jednu směnu. D: Splňuje test zanášení dolomitovým prachem. Dofázly? Kontakujte vašeho bezpečnostního technika nebo Moldex. Při výběru správného respirátoru a hladiny ochrany dodržujte národní předpisy a zákony. Zkontrolujte před použitím. Rídte se pictogramy na krabici. Nepoužívejte poškozený respirátor. Provedte kontrolu těsnosti. Přiložte na masku obě ruce a silně vydechněte. Pokud uniká vzduch, zkontrolujte pozici masky. Je-li tu něco, zkrátte upínací pásky. V případě nedostatečné těsnosti nevstupujte na pracoviště. Poznámka! Vousy mohou způsobit netěsnost respirátoru. Varování: Uživatel musí být seznámen se správným používáním respirátoru. Výrobky neobsahují žádné kovové části, které by mohly způsobit vytvoření jisker ve výbušné atmosféře. Nechrání uživatele před plyny, párami a rozpuštědly nebo ovzduším s méně než 19,5% kyslíku. Nevstupujte do nevětrných kontejnerů, těsných prostorů a šachet s filtračním zařízením. Nepoužívejte proti neznamým nebezpečným látkám a koncentracím nebo

látkám bezprostředně ohrožujícím zdraví. Ihned opusťte pracoviště při obtížích s dýcháním nebo při malostíři či nevolnosti. Zlikvidujte respirátor pokud je poškozen nebo pokud se prudce zvýší dýchací odpór. Na respirátoru neprovádějte žádné změny či úpravy. Nesprávné používání nebo nedodržování návodu k používání může snížit hladinu ochrany a způsobit poškození zdraví. Cíšení a dezinfekce: Celoblicíjevě těsnění můžete čistit měkým hadříkem s mydlovou vodou a dezinfikovat alkoholickými dezinfekčními ubrousky (např. Bacillol Tissues). Je nutné obádat na to, aby se žádné čisticí prostředky nedostaly na filtraci části respirátoru. Nechat před uskladněním zcela vyschnout. Uskladnění mod gasser / dampfe, eller atmosfærer med mindre end 19,5%

ilt. Gå ikke ind i uventilerede, småle rum og skakter med filtervært paa. Brug ikke masken mod forurenende stoffer / koncentrationer som er ukendte eller umiddelbart farlige for helbreddet. Forlad øjeblikket området, hvis det bliver svært at ånde, eller der opstår ubehag. Bortskaf masken, hvis den beskadiges, eller hvis håndlingsmodstanden bliver væsentlig kraftigere. Masken må aldrig modificeres eller ændres. Hvis masken ikke bruges korrekt, eller brugsanvisningen ikke følges, kan det reducere beskyttelsesniveauet og medføre skader på helbreddet. Rengøring Ansigtsfiltergleningen kan aftørs med en mild sæbeoplysning og desinficeres med standard desinficeringsprodukter (f.eks. antibakterielle servietter). Vær særligt opmærksom på ikke at lade filtermaterialet komme i kontakt med rengøringsvæsker. Rídte se pictogrammer.

**DE - Gebrauchs- und Aufsetzanleitung** Anwendung Schützt vor festen und flüssigen Aerosolen nach EN 149:2001+A1:2009. Die letter R indicates that the masks are re-useable and can be used longer than one shift. D: Dolomit clogging test passed. Queries? Contact your safety officer or Moldex. To select the right respirator and protection level observe national regulations. Check before use/fitting See pictograms on box. Use mask only if not damaged. Perform a fit check: Cover the mask with both hands and exhale sharply. If leakage is detected, check position of mask – if necessary shorten strap. Only enter workplace when proper fit is achieved. Note: Facial hair can prevent adequate fit. Warning The wearer must be instructed in the proper use of the mask. No metal parts that can cause sparks in explosive atmosphere. Does not protect the wearer against gases / vapours, or atmospheres with less than 19.5% oxygen. Do not enter unventilated narrow rooms and shafts with filtering face pieces. Do not use against contaminants / concentrations unknown or immediately dangerous to health. Leave area immediately when breathing becomes difficult or other distress occurs. Dispose respirator when damaged or breathing resistance increases strongly. Never modify or tamper with mask. Incorrect use or not following the user instruction can reduce the protection level and lead to damage to health. Cleaning The face seal can be wiped clean with soapy water and disinfected with standard disinfectant products (e.g. bacillus tissues). Make sure no cleaning liquid gets in touch with the filter medium of the mask. Allow to fully dry before storage. Storage see pictograms

**IT - Istruzioni per l'uso** Uso Protege da aerosoli solidi e liquidi secondo EN 149:2001+A1:2009. La lettera R: riutilizzabile, può essere usata per più di un turno di lavoro. D: superato test intassamento con Dolomite. Domande? Contattate il vs. RSPP o Moldex. Per selezionare il corretto respiratore /livello di protezione attenersi alle normative nazionali. Controllare prima dell'uso Vedasi pitogrammi sulla scatola. Usare il facciale solo se non danneggiato. Verificare l'adesione: Coprire il respiratore con entrambe le mani ed espirare con forza. Se si riscontra una perdita, verificare la posizione del facciale - se necessario accorciare l'elastico. Entrare nell'ambiente di lavoro solo dopo aver ottenuto la corretta adesione. Nota: barba e baseste ostacolano una adeguata adesione. Attenzione l'utilizzatore deve essere istruito all'uso del respiratore. Non ci sono parti metalliche che possano causare scintille in atmosfera esplosiva. Non proteggere chi lo indossa da gas/vapori, o in atmosfera con meno del 19,5% di ossigeno. Non entrare in spazi confinati non ventilati o pozzi con un facciale filtrante. Non usare in caso di contaminanti/concentrazioni sconosciuti o letali. Lasciare immediatamente l'area quando la respirazione diventa difficoltosa o in caso di altri pericoli. Gettare il respiratore quando danneggiato o la resistenza respiratoria aumenta notevolmente. Non modificare o manomettere mai il respiratore. L'uso scorretto o il non attenersi alle istruzioni per l'uso può ridurre il livello di protezione e creare danni alla salute. Pulizia La guarigione di tenuto può essere pulita con acqua e sapone neutro e disinfeccata con normali prodotti disinfezionanti (bacillus tissues). Assicurarsi che detergenti liquidi non entrino in contatto con il materiale filtrante del respiratore. Lasciare asciugare completamente prima di stoccare. Stockage Vedasi pitogrammi.

**FR - Notice d'utilisation** Utilisation Protège des aerosols liquides et solides, conforme à la EN 149:2001+A1:2009. La lettre R: réutilisable, peut être utilisé sur une durée supérieure à une journée de travail. D: passe le test de colmatage par du dolomieu. Des questions? Contactez votre responsable sécurité ou Moldex. Pour choisir le masque et le niveau de protection requis respectez la législation nationale. Contrôle avant utilisation/ajustement Regardez les pictogrammes sur la boîte. Utilisez le masque que s'il n'est pas abimé. Réalisez un contrôle d'étanchéité Couvrez le masque des 2 mains et expirez franchement. Si une fuite est détectée, ajustez la position du masque - i - ako je potrebno pravilno prijanjanje. Proverite prije uporabe/prijanjanje. Prikriji masku s obje ruke i jako izdahnuti. Ako primjetite propuštanje, uzmite odgovarajući sastav za čišćenje i dezinfekciju. Kontrollirajte brug/tilpasning. Se pictogrammas en la caja. Usar la mascarilla sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la mascarilla con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la mascarilla, si es necesario acortar la correas. Attention Le porteur doit être formé au bon emploi du masque. N'entre pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentrations inconnus ou immédiatement dangereux

**ES - Instrucciones de Uso** Uso Protege frente a aerosoles líquidos y sólidos según EN 149:2001+ A1:2009. La letra R: reutilizable, puede usarse más de un turno de trabajo. D: Superado el test de obstrucción de Dolomitas. Consultas? Contacte con su Prevenciónista o con Moldex. Para seleccionar el respirador adecuado al nivel de protección cumpla la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogramas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiatement dangereux

**DK - Brugsanvisning** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiatement dangereux

**DK - Instruções de Uso** Uso Protege frente a aerosóis líquidos y sólidos según EN 149:2001+ A1:2009. La letra R: reutilizable, puede usarse más de un turno de trabajo. D: Superado el test de obstrucción de Dolomitas. Consultas? Contacte con su Prevenciónista o con Moldex. Para seleccionar el respirador adecuado al nivel de protección cumpla la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiatement dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag. D: Godkendt iht. Dolomit-filtermæthdestesten. Spørgsmål? Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller Moldex. Vil du vælge et fast anstrengende værn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. Kontrollér før brug/tilpasning. Se pictogrammas en på æksen. Brug unikken ved at tænde en arbejdssylinder. Para seleccionar el respirador y el nivel de protección requerido, consulte la legislación nacional. Chequear antes de uso/ajuste Ver pictogrammas en la caja. Usar la máscara sólo si no está dañada. Chequear el ajuste Cubrir la máscara con ambas manos y exhalas fuerte. Si se detecta fuga, comprobar posición de la máscara, si es necesario acortar las correas. Ajustar la posición del respirador. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentraciones inconnues ou immédiamente dangereux

**DK - Ansigtsfilterglening** Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009.

- Bruksanvisning Bruk Beskytter mot faste og flytende aeler i henhold til EN 149:2001+A1:2009. Merking med R: brukbar, kan brukes i flere enn ett skift D: Dolomitt testet og kjent. Spørsmål? Ta kontakt med sikkerhetsansvarlig eller ekspert. For å velge riktig åndedrettsvern og beskyttelsesnivå: se nasjonale retningslinjer. Kontroller før bruk/påsetting. Se programmer/bruksanvisning på boks/emballasje. Ikke bruk et maske. Gjennomfør kontrollfest: Dekk masken med begge hender, pust kraftig ut og inn. Dersom det oppdages lekkasjer: roller at masken sitter riktig, og gjør stroppen kortere om nødvendig. Sørg for at masken sitter riktig før du går inn på arbeidstedet. NB: Ansiktshår kan føre til at masken ikke sitter slik det skal. **Advarsel** Bruker må få opplæring i hvordan masken sitter riktig. Ingen metalldeler som kan forårsake gnister i en eksplativ atmosfære. Beskytter ikke brukeren mot gass/damp eller luftført osfære med mindre enn 19,5 % øksygen. Ikke gå inn i dårlig belærte, trange rom eller sjakt med mangelfull maske pga evt. oksygenmangel. Må ikke brukes mot ukjent forurensing/konsentrasjon eller helsefarlige stoffer. Forlat området umiddelbart dersom det blir vanskelig å puste eller det oppstår andre hindringer. masken dersom den er skadet eller det blir vanskelig å puste. Den må aldri endres eller manipuleres. Dersom masken bruker ikke instruksjonene ikke følges, kan beskyttelsesnivået bli redusert og helsen bli utsatt for skade. **Rengjøring** Masken kan rengjøres med en myk klut og såpevann og desinfiseres med vanlig desinfiseringsprodukter. Rengjøringsvæske må ikke komme i kontakt med maskens filter. La det tørke helt før lagring. **Lagring** i kogammer.

**Instrukcja użytkowania** Zastosowanie Ochrona przed stacjami aerozolami wg. normy EN 149:2000+A1:2009. Maska oznaczona symbolem R: wielokrotnego użytku, może być używana przez więcej niż jedną zmianę. D: testowana w chłodnym dole. W razie pytań zwrócić się do działu BHP, lub do Moldex. Wybierając odpowiedni sprzęt ochronny należy zastosować się do przepisów krajowych. Kontrola użycia i pełnoosiły Patrz piktogramy na opakowaniu. Test funkcjonowania Maski zakładając ją wtedy gdy testy nie wykazały uszkodzeń. Przed testem szczególności Zatkać wylot powietrza używając obu rąk i wykonać szybki wydech. W razie nieszczelności skorygo- ułożenie maski na twarzy i naciąg taśm mocujących. Przy- krość do pracy tylko z prawidłowo założoną maską. **Uwaga:** i zarost nie zapewnia prawidłowego przylegania maski do twarzy. Ostrzeżenie Użytkownik musi być zapoznany z prawidłowym użytkowaniem maski. Produkt ten nie zawiera żadnych części metalowych, które mogłyby spowodować powstanie iskry bezpiecznym środowisku. Nie chroni przed gazami, opałami i rozpuszczalnikami. W powietrzu musi znajdować się nie mniej niż 19,5% tlenu. Zaleca się unikać pracy w małych nie wietrzonych pomieszczeniach. Nie używać maski w środowisku z zadaną koncentracją i rodzajem materiałów szkodliwych lub w miejscu bezpośredniego zagrożenia życia. Miejsce pracy należy opuścić w przypadku trudności oddychania, wystąpienia bólu głowy lub zawrotów głowy. W razie zwiększenia oporu wdywanego powietrza maskę należy wymienić. Maski nie należy przymykać i naprawiać. Niewłaściwe użytkowanie maski oraz niezestrzeganie wskazówek i ostrzeżeń zmniejsza skuteczność maski i może doprowadzić do choroby lub uszczerbku zdrowia. Czyszczenie Pierścień uszczelniający można myć i czyścić z mydłem przy użyciu miękkiej śliczki (bacillol tissues). W środku czyszczący nie może mieć kontaktu z środkową partią filtra. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed przechowywaniem. Przechowywanie Patrz piktogramy.

- Instruções de uso Uso Protege contra aerossóis líquidos

**SE - Användarinstruktioner** Anvärdning Skyd  
flytande aerosoler enligt EN149:2001+A1:2009.  
**R:** Återanvändbar, kan användas under mer än  
Klarat igensättningstestet Dolomit Frägor? Ko  
ombud eller Moldex. För att välja rätt andnings  
nivå följer nationella bestämmelser. Kontrollera  
Se pictogram på boxen. Använd inte masken  
Kontrollera passformen: Täck masken med bå  
andnas kraftigt. Om läckage upptäcks, kontroll  
form - om nödvändigt förkorta bandet. Besök  
sen när rätt passform uppnåtts. Obs! Ansikts  
korrekt passform. Varning Användaren ska in  
använder masken korrekt. Inga metalldelar  
gnistor i explosiva miljöer. Skyddar inte avän  
ängor eller miljöer med mindre än 19,5 % syre  
tilerade trånga utrymmen med filtrerade ansik  
inte mot föroreningar/koncentrationer som är far  
farliga för hälsan. Lämna området omedelbart  
att andas eller om andra obehag uppstår. Kass  
det om det är skadat eller om andningsmotstånd  
Ändra eller manipulera aldrig med masken. Fe  
eller inte följa bruksanvisningen kan minska  
leda till skador på hälsan. Rengöringen Masken  
tvål och vatten och desinficeras med vanliga  
dukter. Se till att inga rengöringsmedel kommer  
filtrerat på masken. Låt torka helt före lagring.  
piktogrammen.

ия по применению Применение Защищает  
идких аэрозолей EN 149:2001+A1:2009 R;

delu ustrezno zaščititi upoštevajte zakonske predpise o potrebnih zaščiti. Pred uporabo preverite Poglejte piktograme na embalaži. Ob morebitnih poškodbah meske je ne uporabite. **Nastavitev maske Respirator** pokrije z obema rokama in močno izdihnite. Če respirator pušča preverite položaj - po potrebi skrajšajte trak. Na delovno mesto kjer je potrebna zaščita vstopite šele takrat, ko je respirator nameščen popolnoma pravilno. Opomba: Dlaka lahko prepreči ustrezno prileganje. **Opozorilo Uporabnik** mora biti podučen o pravilni uporabi respiratorja. Ne vsebuje kovinskih delov, ki lahko povzročijo iskre v eksplozivnem okolju. Uporabnika ne varuje pred plini/hlapi ali v okoljih z manj kot 19,5 % kisika. Respiratorja ne uporabljajte v nepreprečenih, zaprtih prostorih, kot so majhne sobe in kontejnerji. Ne uporabljajte kadar snovi v ozračju prostora niso znane ali se hitro spreminjajo. Ko je dihanje oteženo nemudoma zapustite prostor. Če se respirator poškoduje ali dihalna odpornost močno poveča ga takoj zavrzite. Respiratorja nikoli ne popravljajte, prilagajajte ali spreminjaйте. Vse pravice iz garancije postanejo nične v primeru, da se izdelek ne bo uporabljal, vzdrževalo ali zanj skrbelo v skladu s temi navodili, ali kadar ta izdelek ne bo uporabljen v skladu z veljavnimi pravili in standardi. **Ciščenje Respirator** lahko obrnišete z blago milnico in razkužite standardnimi dezinfekcijskim sredstvom (npr. robčki). Poskrbite, da med čiščenjem tekočina ne pride v stik s filtrom. Pred shranjevanjem pustite, da se popolnoma posuši. Shranjevanje označeno s piktogrami na

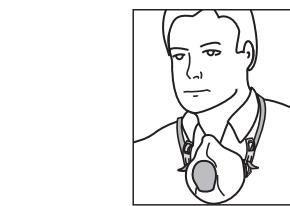
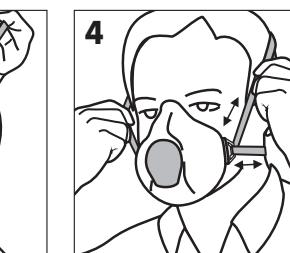
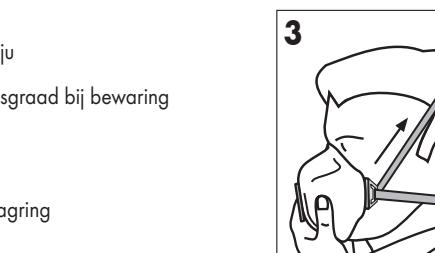
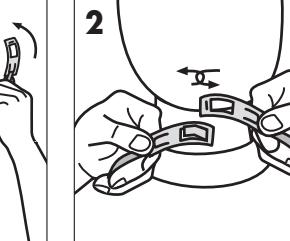
**SK - Návod na používanie Používanie** Chráni pred pevnými a tekuťmi aerosolmi podľa normy EN 149:2001+A1:2009. R na opakované použitie, môže sa používať dlhšie ako jednu zmenu. D: prešlo dolomitovým testom upchávania. Obrázky Obráste sa na bezpečnostného technika alebo spoločnosť Moldex. Pri výbere správneho respirátora a úrovne ochrany postupujte podľa vnútroštátnych nariadení. Kontrola pred použitím a utesnením Pozrite pikrogramy na obale. Kontrola funkčnosti. Používajte iba nepoškodené respirátory. Vykonajte kontrolu tesnosti: Zakryte respirátor oboma rukami a prudko vydýchnite. Ak zistíte únik vzduchu, skontrolujte umiestnenie respirátora – v prípade potreby skráťte upínaciu pásku. Na pracovisko vstupujte až vtedy, keď dosiahnete správne utesnenie. Poznámka: Fúzy môžu brániť správnemu utesneniu. Výstraha Používateľ musí byť poučený o správnom používaní respirátora. Neobsahuje žiadne kovové fasta och kstäverna tpass. D: art skydds- skydds- vändning r skadad. lerna och tens pass- arbetssplat-

nejčastejšie, ktoré by mohli spôsobiť ťažkého výbuchu prostredia. Nechráni používateľa pred plnimi a výparmi alebo prostredím s nižším obsahom kyslíka ako 19,5 %. S tvárovými filtračnými zariadeniami nevstupujte do neveraných úzkych miestností a šácht. Nepoužívajte proti neznámym kontaminantom a koncentráciám alebo takým, ktoré okamžite ohrozujú zdravie. Pri sfaženom dýchaní alebo iných ťažkostach okamžite opustite pracovisko. Zlikvidujte respirátor, ak je poškodený alebo sa výrazne zvýší dýchací odpor. Na respirátore nikdy nevykonávajte zmeny ani úpravy. Nesprávne používanie alebo nedodržiavanie návodu na používanie môže znížiť úroveň ochrany a viesť k poškodeniu zdravia. Čistenie a dezinfikovanie Tvárové tesnenie je možné čistiť mäkkou utierkou s mydlovou vodou a dezinfikovať štandardnými dezinfekčnými prostriedkami (napr. Bacillol Tissues). Dbajte na to, aby sa žiadny tekúty čistiaci prostriedok nedostal do styku s filtračným médiom respirátora. Pred skladovaním nechajte úplne uschnúť. Uchovávanie pozrite piktogramy.

**TR - Kullanım Talimatları** Kullanım EN 149:2001 + A1 :2009'a göre katı ve sıvı aerosollerden korur. R: tekrar kullanılabilir , bir vardiyanın daha fazla kullanılabılır D: Dolomit tikanma testini geçmiştir. Sorularınız için lütfen iş güvenliği uzmanınızla ya da Moldex'le iletişime geçin Doğru maske ve koruma düzeyi seçilirken ulusal düzenlemeleri dikkate alınır. Kullanım öncesi Kontrol



- 



е  
ажность хранения

epozitare

е

0121

EU type certification a  
Conformity assessment  
IFA (0121), 53757 St.

UK  
CA 0086

**MOLDEX**  
Moldex/Metric A  
lbum

**Co. KG**  
**com** **GB** 9 Glaisdale Point  
Bilborough  
Nottingham NG8 4GJ  
Tel. +44 115 9854281  
Fax +44 115 9854211

**Head Office (DE):**  
Tübiner Straße 5  
72141 Walldorf  
Tel. +49 7127 81-0  
Fax +49 7127 81-1000

**IT** Via C. Porta, 69  
20831 Seregno (MB)  
Tel. +39 0362 23 91  
Fax +44 115 985421

**ES** Pol. Ind. Molí d'  
Carrer C, no. 30  
08620 Sant Vicenç  
Tel. +34 93 5889000  
Fax. +34 93 5889001

Fax +39 0362 23 47  
**NL** Ebweg 1A  
2991 LS Barendrecht  
Tel. +31 180 530053  
Fax +31 180 530055

**FR** îlot Girodet - Bâ<sup>e</sup>  
26500 Bourg les Valence  
Tel. +33 4 75785000  
Fax +33 4 75785001

**SE** Kapplöpningsgatan  
25230 Helsingborg  
Tel. +46 42 495 38 4  
Fax +46 42 326782